



Aix en Provence
VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-
PROVENCE N°2013.286**

Séance publique du

3 juin 2013

Présidence de Monsieur Jean CHORRO,

Accusé de réception en préfecture
A013-211300017-20130603-27735- DE-1-1_0
Date de signature : 05/06/13
Date de réception : mercredi 5 juin 2013
 <p>POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXECUTOIRE: - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LEGALITE ✓</p>

**OBJET : RELATIONS INTERNATIONALES. ATTRIBUTION DE MANDATS SPECIAUX POUR
DEPLACEMENTS DE DELEGATIONS DE LA VILLE D'AIX EN PROVENCE**

Le 03/06/13 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 28/05/2013, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Etaient Présents :

M. Jacques AGOPIAN, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Dahbia BENNOUR, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEvesa, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Michelle EINAUDI, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Christian LOUIT, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:

M. Héliot BRAMI à Mme Odile BONTHOUX, Mme Martine FENESTRAZ à Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Sophie JOISSAINS à M. Jules SUSINI, Mme Maryse JOISSAINS MASINI à M. Gérard BRAMOULLÉ, M. Henri MATAS à M. Francis TAULAN, Mme Amaria MOHAMMEDI à Mlle Odile BARBAT-BLANC

Excusés sans pouvoir :

M. Lucien AMBROGIANI, M. Maurice CHAZEAU, M. Eric CHEVALIER, M. Robert FOUQUET, Mme Michèle JONES, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Catherine RIVET-JOLIN

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Jean CHORRO donne lecture du rapport ci-joint.



09.05

Aix en Provence
VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE
D.G.A.S Qualité de Vie
Mission Développement
Touristique et International

JB-BDM

RAPPORT POUR
LE **CONSEIL MUNICIPAL**
DU 03/06/13

RAPPORTEUR : M. Jean CHORRO

Nomenclature : 9.1 Autres domaines de compétences des communes

Politique Publique : 09-DEVELOPPEMENT DU TOURISME ET RAYONNEMENT
INTERNATIONAL

OBJET : RELATIONS INTERNATIONALES. ATTRIBUTION DE MANDATS SPECIAUX
POUR DEPLACEMENTS DE DELEGATIONS DE LA VILLE D'AIX EN PROVENCE - Décision
du Conseil

Mes chers Collègues,

La Ville d'Aix-en-Provence conduit une politique de relations internationales lui permettant, d'une part, de réaliser un pont entre les cultures, d'être un opérateur en matière de gestion municipale d'autre part, et enfin, de jouer le rôle d'ensemblier au service des acteurs du territoire : universités, entreprises, associations.

Des contacts et des projets se déroulent avec de nombreuses villes dans le monde. Les financements des bailleurs nationaux et internationaux sont systématiquement recherchés afin de bénéficier d'un effet de levier pour l'action municipale.

Des déplacements sont nécessaires pour mener à bien nos différents partenariats. Aussi, je vous propose d'attribuer deux mandats spéciaux aux élus qui représenteront la Ville d'Aix-en-Provence lors des prochains déplacements.

Coimbra, PORTUGAL

En 2011 et 2012 la Ville d'Aix-en-Provence a réuni l'ensemble de ses villes jumelles européennes à l'occasion du projet EXPERT. Ce projet a permis à des élus, des agents

municipaux et des citoyens de 6 communes de débattre et d'échanger des bonnes pratiques avec leurs homologues aixois, dans des domaines tels que le bénévolat, la gestion urbaine, l'écoresponsabilité de nos communes ou encore la solidarité intergénérationnelle.

Les participants au projet ont unanimement souligné la réussite de ce projet et certaines de nos communes partenaires souhaitent maintenant organiser ce type de rencontre en réunissant élus, agents municipaux et citoyens de leurs villes jumelles.

C'est ainsi que le Maire de Coimbra a invité l'ensemble de ses villes partenaires à participer, les 13 et 14 juin 2013, à une rencontre internationale qui portera sur des thématiques culturelles, économiques et d'innovation.

Parallèlement ce déplacement sera l'occasion de présenter au Maire de Coimbra le Prix Vasarely de l'art dans l'espace public. En effet, à l'occasion de la réunion du jury d'attribution du 2ème prix Vasarely, qui s'est tenu à Aix-en-Provence le 8 mars 2013, la Ville de Coimbra a été identifiée comme ville possible d'accueil de la troisième édition de ce concours international.

Je vous propose, donc, de donner mandat spécial à Michèle JONES, Conseiller Municipal pour représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Coimbra qui se déroulera du 12 au 15 juin 2013.

Elle sera accompagnée d'un fonctionnaire territorial.

Pérouse, ITALIE

Sur le modèle du projet EXPERT, les membres de l'Association Nationale des Municipalités Italiennes de la Région Ombrie, proposent à leurs villes jumelles de se rencontrer afin d'échanger des bonnes pratiques. La thématique retenue pour la rencontre est la participation des citoyens dans la vie des communautés, à l'occasion de « 2013, Année européenne des citoyens ».

C'est donc dans ce cadre que le Maire de Pérouse a invité la Ville d'Aix-en-Provence à participer à la 1ère Assemblée des Villes Européennes Jumelées avec les Municipalités Ombriennes, qui se tiendra à Pérouse, les 28 et 29 Juin 2013.

Un des objectifs de cette rencontre sera de trouver des pistes de projets pour s'inscrire dans le programme Europe pour les Citoyens, Mesure 1.2 Réseau des villes jumelles, pour lequel la Ville d'Aix-en-Provence a obtenu un cofinancement pour mettre en œuvre le projet EXPERT.

La Fondation Perugiassisi2019, créée pour porter la candidature des Villes de Pérouse et Assise, à la Capitale Européenne de la Culture, est associée à l'organisation de cette rencontre.

Je vous propose, donc, de donner mandat spécial à Eric Chevalier, Adjoint de quartier, pour représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Pérouse qui se déroulera du 27 au 29 juin 2013.

Il sera accompagné d'un fonctionnaire territorial.

Barcelone, Espagne

En juillet 2010, la Chambre de Commerce Française de Barcelone, en collaboration avec la Cambra de Barcelona, a créé un forum entrepreneurial pour contribuer à la consolidation du projet européen de couloir méditerranéen.

Les principaux objectifs du forum sont d'aider les entreprises à surmonter la crise actuelle en apportant des solutions pratiques, de conjuguer les intérêts français et espagnols au sein du couloir méditerranéen et les faire connaître aux pouvoirs publics.

Pour le développement de ce forum, est organisée une rencontre biannuelle avec la participation d'entrepreneurs et de responsables politiques des deux pays.

La première "Rencontre entrepreneuriale France-Espagne dans le couloir méditerranéen" a eu lieu le 9 mai 2011 autour de la thématique du /transport et de la logistique. Le 10 juin prochain 2013 à Barcelone, la thématique abordée concernera les "Smart Cities".

Le témoignage de la Mairie d'Aix-en-Provence et de sa politique en la matière est souhaité pour les représentants français et la Ville d'Aix y est invitée à ce titre.

Je vous propose, donc, de donner mandat spécial à Monsieur Stéphane PAOLI, Conseiller Municipal délégué à la Circulation et Voirie pour effectuer cette mission et représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Barcelone qui se déroulera les 9 et 10 juin 2013.

En conséquence, je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **APPROUVER** le mandat spécial donné à Sophie Joissains, Adjoint au Maire Délégué à la Culture, pour représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Coimbra qui se déroulera du 12 au 15 juin 2013.

- **APPROUVER** le mandat spécial donné à Eric Chevalier, Adjoint de quartier, pour représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Pérouse qui se déroulera du 27 au 29 juin 2013.

- **APPROUVER** le mandat spécial à Monsieur Stéphane PAOLI, Conseiller Municipal délégué à la Circulation et Voirie, pour représenter la Ville d'Aix-en-Provence lors du déplacement à Barcelone qui se déroulera les 9 et 10 juin 2013.

- **AUTORISER** Madame le Maire à signer les ordres de mission nominatifs correspondants.

**2013.286 - RELATIONS INTERNATIONALES. ATTRIBUTION DE MANDATS SPECIAUX
POUR DEPLACEMENTS DE DELEGATIONS DE LA VILLE D'AIX EN PROVENCE**

Présents et représentés	:	47
Présents	:	42
Abstentions	:	0
Non participation	:	1
Suffrages Exprimés	:	47
Pour	:	47
Contre	:	0

Ont voté contre

NEANT

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

M. Stéphane PAOLI

Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité

le rapport qui précède.

Ont signé Jean CHORRO,

Président de séance et les membres du conseil présents :

**Le Conseiller Municipal délégué,
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 05/06/2013
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**